

## Notificare privind confidențialitatea raportării

### 1 **SCOP**

Scopul acestei notificări privind confidențialitatea raportării este de a asigura un nivel ridicat de protecție și transparență pentru toate persoanele ale căror date cu caracter personal vor fi colectate de către o anumită entitate juridică Syngenta ("Syngenta", "Syngenta Grup", "noi" sau "ne") în UE în legătură cu un raportare făcută. Raportarea neregulilor, a comportamentului necorespunzător sau a încălcărilor legii este voluntară. Puteți face o raportare fără a vă menționa numele sau orice alte informații despre dvs. în raportare, dacă doriți (raport anonim), și dacă raportarea anonimă nu este exclusă în țara respectivă. În cazul în care raportarea dvs. conține date cu caracter personal, vă rugăm să vă asigurați că acestea se limitează la ceea ce este necesar pentru a procesa și rezolva cazul.

### 2 **CINE VA FI RESPONSABIL PENTRU PRELUCRAREA DATELOR DUMNEAVOASTRĂ?**

În cazul în care raportarea dvs. se referă doar la entitatea sau entitățile Syngenta din țara dvs. (de exemplu, raportați probleme referitoare la angajatorul dvs. sau la alți angajați, sau raportarea dvs. se referă la activitățile entității noastre locale), iar raportarea este gestionată în întregime la nivel local, entitatea Syngenta din țara dvs. este operatorul datelor dvs. personale. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru a afla datele de contact ale operatorilor de date cu caracter personal din țara dumneavoastră.

Cu toate acestea, în cazul în care alte entități Syngenta sunt afectate de raportarea dvs. sau dacă raportarea dvs. a fost transferată la nivelul Grupului și este gestionată cu sprijinul Group Compliance, atât entitatea Syngenta din țara dvs., cât și entitatea mamă, Syngenta Crop Protection AG, o societate elvețiană cu sediul în Basel, Elveția ("**Syngenta Parent**") sunt responsabile solidar pentru colectarea și utilizarea datelor dvs. personale.

În cazul în care problemele ridicate în raportarea dvs. se referă la întregul Grup *Syngenta* sau raportarea este gestionată de Group Compliance, atunci *Syngenta Parent* este singurul operator al datelor dumneavoastră personale.

### 3 **CE INFORMAȚII (DATE CU CARACTER PERSONAL) COLECTĂM ȘI PRELUCRĂM**

În cazul în care decideți să furnizați date cu caracter personal în raportarea dvs., putem prelucra următoarele informații:

#### 3.1 **Date cu caracter personal obișnuite**

- Numele, funcția pe care o dețineți și datele de contact,
- numele, funcția, datele de contact și alte date ale persoanei (persoanelor) menționate în raportarea dvs. (cum ar fi martori, persoane vizate sau terți),
- fapte raportate,
- elemente colectate în timpul anchetei,
- raportul privind acțiunile de investigare,
- rezultatul anchetei.

Dacă vă înregistrați la serviciul de asistență SYNGENTA Compliance Helpline pe internet, vi se va cere să ne furnizați următoarele date cu caracter personal (deși doar datele marcate cu \*) sunt obligatorii:

- Datele dvs. de autentificare pentru instrument (\*),
- Limba (\*),
- Dacă sunteți angajat al Syngenta sau un colaborator extern sau o terță parte,
- Dacă doriți să rămâneți anonim (\*),
- Datele dvs. de contact (nume, adresă, adresă de e-mail, număr de telefon),
- Orice informații opționale pe care le înregistrați despre dumneavoastră.

### 3.2 Categoriile speciale de date

Furnizarea Categoriilor Speciale de Date<sup>1</sup> într-o raportare este voluntară. În cazul în care Categoriile Speciale de Date furnizate în raportare se dovedesc a fi irelevante pentru caz, le vom șterge imediat. Vă rugăm să nu dezvăluiți Categoriile Speciale de Date despre dvs. sau despre altcineva dacă nu este necesar pentru a înțelege sau a rezolva cazul sau pentru a vă proteja pe dvs. sau pe alții.

### 3.3 Sursele de date cu caracter personal

**Date cu caracter personal obținute direct de la dumneavoastră:** De regulă, colectăm date cu caracter personal direct de la dumneavoastră prin intermediul serviciului de asistență Syngenta Compliance Helpline sau al unui canal local de raportare a încălcărilor legii.

**Date cu caracter personal de la terți:** Este posibil să primim date cu caracter personal de la colegii dvs., de la supraveghetori, de la terți (cum ar fi contractanții sau clienții noștri) sau să generăm astfel de date în timpul investigației.

## 4 DE CE COLECTĂM ȘI DETINEM DATELE DVS. PERSONALE ȘI DE CE SUNTEM AUTORIZATI SĂ FACEM ACEST LUCRU

Putem prelucra datele dumneavoastră cu caracter personal în următoarele scopuri.

Scop	Temeiul juridic
<p><b>Gestionarea raportărilor și a investigațiilor</b></p> <p>Prelucrăm datele dumneavoastră cu caracter personal pentru a gestiona într-un mod sigur și eficient toate raportările făcute în temeiul Politicii de Whistleblowing, inclusiv:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– analiza, stocarea și urmărirea raportărilor,</li> <li>– identificarea și excluderea raportărilor irelevante sau false,</li> <li>– investigarea faptelor raportate (dacă este cazul),</li> <li>– acțiunile necesare pentru a pune capăt faptelor greșite, abaterilor sau încălcărilor legii, pentru a păstra dovezi și pentru a apăra drepturile angajaților noștri sau drepturile și bunurile Syngenta,</li> <li>– protejarea vieții private, a drepturilor și a siguranței persoanei care raportează, a martorilor și a părților terțe menționate în raportare, precum și a drepturilor persoanei în cauză.</li> </ul>	<p>În funcție de caz, prelucrarea se poate baza pe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• necesitatea de a respecta obligațiile noastre legale<sup>2</sup>, având în vedere faptul că implementarea sistemelor de raportare a încălcărilor este obligatorie în unele țări în care Syngenta își desfășoară activitatea [articolul 6 alineatul (1) litera (c) din GDPR<sup>3</sup>],</li> <li>• interesele noastre legitime, mai exact pentru a monitoriza respectarea Codului nostru de conduită și a altor reglementări interne [articolul 6 alineatul (1) litera (f) din GDPR].</li> </ul>
<p><b>Categoriile Speciale de Date</b></p> <p>Putem prelucra Categoriile Speciale de Date pentru a efectua investigații, pentru a confirma faptele și acuzațiile raportate și pentru a lua măsuri în vederea încetării faptelor greșite, abaterilor sau încălcărilor legii.</p>	<p>În funcție de caz, prelucrarea poate fi necesară:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pentru a îndeplini obligațiile și/sau a exercita drepturile specifice ale angajatorului sau ale angajatului în domeniul legislației privind ocuparea forței de muncă și protecția socială [articolul 9 alineatul (2) litera (b) din GDPR];</li> <li>• pentru a constata, exercita sau apăra un drept legal [articolul 9 alineatul (2) litera (f) din GDPR];</li> </ul>

<sup>1</sup> "Categoriile speciale de date" - date care dezvăluie rasa sau etnia, opiniile politice, convingerile religioase sau filozofice, apartenența la un sindicat, sănătatea, viața sexuală sau orientarea sexuală, sănătatea fizică sau mentală, sau care includ date genetice sau date biometrice.

<sup>2</sup> Putem prelucra datele dvs. cu caracter personal pentru a ne respecta obligațiile legale stabilite, de exemplu, în *Directiva (UE) 2019/1937 a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2019 privind protecția persoanelor care raportează încălcări ale dreptului Uniunii* și în actele de punere în aplicare care impun societăților obligația de a implementa proceduri de raportare internă și externă pentru a detecta și a reacționa la încălcări ale legii. Este posibil să prelucrăm datele dvs. și în baza legislației naționale din țara dvs.

<sup>3</sup> "GDPR" - Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).

- |  |                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• (în cazuri excepționale) din motive de interes public major [articolul 9 alineatul (2) litera (g) din GDPR];</li></ul> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **5 PARTAJAREA DATELOR PERSONALE**

Putem partaja datele dumneavoastră cu caracter personal între afiliații Grupului Syngenta (de exemplu, intra-grup) sau cu alți destinatari având în vedere următoarele motive.

### **5.1 Intragrup**

Putem partaja datele dumneavoastră cu caracter personal între afiliații Grupului Syngenta, în toate scopurile specificate în Secțiunea 4 din prezenta notificare. Syngenta Parent a încheiat acorduri de transfer de date intragrup (ATDI) cu multe dintre filialele sale (Rețeaua Syngenta DP), inclusiv cu noi, pentru a permite transferul și prelucrarea eficientă și sigură a datelor cu caracter personal.

Accesul la datele cu caracter personal se acordă doar dacă există o necesitate și, în toate cazurile, datele furnizate rămân confidentiale.

### **5.2 Alți beneficiari**

De asemenea, partajăm datele dumneavoastră cu caracter personal cu furnizorii de servicii care au fost selectați de Syngenta pentru a efectua activități specifice în numele nostru (cum ar fi operatorii serviciului de asistență telefonică Navex sau societățile de tehnologie care furnizează software și servicii de calcul (de exemplu, e-mail, telecomunicații și servicii de gestionare a informațiilor). De asemenea, este posibil să partajăm datele cu caracter personal cu autoritățile guvernamentale și publice atunci când acest lucru este cerut de lege.

## **6 TRANSFERUL INTERNAȚIONAL DE DATE CU CARACTER PERSONAL**

Este posibil să transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal către Syngenta Parent, precum și către China National Agrochemical Corporation din China. Elveția a fost recunoscută oficial de către Comisia Europeană ca oferind un nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal. Atunci când transferăm datele dvs. cu caracter personal către destinatari situați în alte țări terțe (adică în afara Spațiului Economic European) care nu au fost recunoscute oficial de către Comisia Europeană ca oferind un nivel de protecție adecvat, transferurile au loc folosind un mecanism acceptat de transfer de date, cum ar fi Clauzele Contractuale Standard ale UE (a se vedea [aici](#)) sau, în circumstanțe excepționale, pe baza unor excepții legale permise.

## **7 CÂT TIMP PĂSTRĂM DATELE DVS. PERSONALE**

Vom păstra datele dvs. personale și datele altora pe perioada necesară pentru a ne apăra în cazul unor plângeri, sau în conformitate cu alte legi aplicabile. În cazul în care investigația a scos la iveală o conduită necorespunzătoare sau alte încălcări, putem păstra datele cu caracter personal pentru perioada necesară pentru a elimina consecințele conduitei necorespunzătoare sau ale încălcării identificate.

## **8 DREPTURILE DUMNEAVOASTRĂ**

### **8.1 Drepturile persoanelor fizice**

Aveți dreptul de a acces la datele cu caracter personal și de a obține o copie a informațiilor pe care le deținem despre dumneavoastră. Aveți dreptul de a corecta orice date inexacte sau incomplete, de a vă opune prelucrării datelor dvs. personale și de a solicita restricționarea prelucrării în anumite cazuri. De asemenea, puteți solicita ștergerea datelor dvs. cu caracter personal dacă nu există niciun motiv întemeiat pentru ca noi să continuăm să le prelucrăm.

Anumite drepturi fac obiectul unor restricții sau limitări, iar disponibilitatea acestora poate depinde de temeiul legal pe care ne bazăm pentru a prelucra datele dumneavoastră cu caracter personal (a se vedea secțiunea 4 de mai sus). În plus, ne putem baza pe excepțiile aplicabile în temeiul legislației în vigoare pentru a refuza parțial sau total cererea dvs. Dacă facem acest lucru, vă vom informa atunci când vă răspundem la cererea dvs.

**Dacă doriți să vă exercitați oricare dintre drepturile dumneavoastră de mai sus, consultați secțiunea 9 pentru a verifica modul în care ne puteți contacta.**

## 8.2 Dreptul de a depune o plângere

Aveți, de asemenea, dreptul de a depune o plângere la o autoritate de supraveghere din statul membru al UE în care vă aveți reședința, locul de muncă sau locul în care a avut loc problema care face obiectul plângerii. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos pentru a afla care este autoritatea de supraveghere din țara dumneavoastră.

## 9 DATE DE CONTACT

Pentru a vă exercita drepturile sau dacă aveți întrebări cu privire la această notificare de raportare a confidențialității, vă rugăm să contactați entitatea juridică Syngenta existentă în țara dvs. prin e-mail sau prin poștă la adresa sediului social, așa cum este prevăzut în tabelul de mai jos.

Țara	Operator de date	Contact Syngenta	Autoritatea de supraveghere
Ungaria	Syngenta Kft. Alíz utca 2 1117 Budapesta Ungaria	dataprivacy.hu@syngenta.com	Autoritatea națională maghiară pentru protecția datelor și libertatea de informare (detalii disponibile la <a href="https://naih.hu">https://naih.hu</a> )
	Syngenta Services Kft. Alíz utca 2 1117 Budapesta Ungaria		
Elveția	Syngenta Crop Protection AG Rosentalstrasse 67 4058 Basel Elveția	<a href="mailto:dataprivacy.ch@syngenta.com">dataprivacy.ch@syngenta.com</a>	Comisarul federal pentru protecția datelor și informații (FDPIC ( <a href="http://www.edoeb.admin.ch">www.edoeb.admin.ch</a> ))
Belgia	Syngenta Seeds N.V. Devgen N.V. Parcul tehnologic 30 9052 Ghent-Zwijnaarde Belgia	dataprivacy.be@syngenta.com	Gegevensbeschermings-autoriteit ( <a href="http://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be">www.gegevensbeschermingsautoriteit.be</a> )
	Syngenta Crop Protection N.V. Bulevardul Louise 489 1050 Bruxelles Belgia		
	Syngenta Chemicals B.V., sucursala belgiană Rue de Tyberchamps 37 7180 Seneffe Belgia		
Bulgaria	Syngenta Bulgaria EOOD Tsarigradsko Shosse blvd, 145 Sofia Office Center, fl. 6 1784 Sofia Bulgaria	dataprivacy.bg@syngenta.com	Comisia pentru protecția datelor cu caracter personal ( <a href="https://www.cdpd.bg/en/index.php">https://www.cdpd.bg/en/index.php</a> )
Republica Cehă	Syngenta Czech s.r.o., se sídlem Bucharova 1314/8 Praha 5, 150 00	dataprivacy.cz@syngenta.com	Úřad pro ochranu osobních údajů

<p>Franța</p>	<p>Syngenta France SA 1228 Chemin de l'Hobit, 31790 Saint-Sauveur Franța</p>	<p>dataprivacy.fr@syngenta.com</p>	<p>Comisia Națională pentru Informatică și Libertăți <a href="https://www.cnil.fr/en">https://www.cnil.fr/en</a></p>
<p>Germania</p>	<p>Syngenta Seeds GmbH Zum Knipkenbach 20 32107 Bad Salzuflen Germania</p>	<p>de.datenschutz@syngenta.com</p>	<p>Federal: Bund: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Statele: - Baden-Württemberg: Comisarul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare din Baden-Württemberg - Bavaria (sectorul public): Comisarul de stat bavarez pentru protecția datelor - Bavaria (zonă privată): Oficiul de supraveghere a protecției datelor din Bavaria - Berlin: Comisarul pentru protecția datelor și libertatea de informare din Berlin - Brandenburg: Comisarul de stat pentru protecția datelor și dreptul de consultare a dosarelor în Brandenburg - Bremen: Comisarul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare al orașului hanseatic liber Bremen. - Hamburg: Comisarul pentru protecția datelor și libertatea de informare din Hamburg - Hessa: Responsabilul cu protecția datelor din Hessa - Mecklenburg-Western Pomerania: Comisarul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare Mecklenburg-Western Pomerania - Saxonia Inferioară: Comisarul de stat pentru protecția datelor pentru Saxonia Inferioară - Renania de Nord-Westfalia: Comisarul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare pentru Renania de Nord-Westfalia</p>
	<p>Syngenta Agro GmbH Lindleystrasse 8 D 60314 Frankfurth am Main Germania</p>		

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renania-Palatinat: Reprezentantul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare pentru Renania-Palatinat</li> <li>- Saarland: Centrul independent de protecție a datelor Saarland - Comisarul de stat pentru protecția datelor și libertatea de informare</li> <li>- Saxonia: Ofițerul saxon pentru protecția datelor</li> <li>- Saxonia-Anhalt: Comisarul de stat pentru protecția datelor pentru Saxonia-Anhalt</li> <li>- Schleswig-Holstein: Centrul de stat independent pentru protecția datelor Schleswig-Holstein</li> <li>- Thuringia: Comisarul landului Turingia pentru protecția datelor și libertatea de informare</li> </ul>
Grecia	Syngenta Hellas Single Member S.A.C.I.Anthoussas Avenue 153 49 Anthoussas Attikis Atena Grecia	dataprivacy.gr@syngenta.com	Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα ( <a href="https://www.dpa.gr">https://www.dpa.gr</a> )
Italia	Syngenta Italia S.p.A. Viale Fulvio Testi 280/6, 20126 Milano Italia	dataprivacy.it@syngenta.com	Garanție pentru protecția datelor personale. ( <a href="https://www.garanteprivacy.it/">https://www.garanteprivacy.it/</a> )
Olanda	Syngenta Seeds B.V. Westeinde 62 1601 BK Enkhuizen Țările de Jos	dataprivacy.nl@syngenta.com	Autoriteit Persoonsgegevens ( <a href="http://www.autoriteitpersoonsgegevens.nl">www.autoriteitpersoonsgegevens.nl</a> )
	Syngenta Crop Protection B.V. Jacob Obrechtlaan 7 4611 AP Bergen op Zoom Țările de Jos		
Polonia	Syngenta Polska Sp.z.o.o. Ul. Szamocka 8 01-748 Varșovia Polonia	dataprivacy.pl@syngenta.com	Urząd Ochrony Danych Osobowych ( <a href="https://uodo.gov.pl/">https://uodo.gov.pl/</a> )
România	Syngenta Agro SRL Victoria Park, șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, Clădirea 3, etajul 4, Sectorul 1 București, 013685 România	dataprivacy.ro@syngenta.com	Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal ( <a href="https://www.dataprotection.ro">https://www.dataprotection.ro</a> )
Spania	Syngenta España, S.A.U.	dataprivacy.es@syngenta.com	Agencia spaniolă de protecție a datelor ( <a href="https://www.aepd.es/es">https://www.aepd.es/es</a> )

	Calle Ribera del Loira, 8-10, 3ª Planta 28042 Madrid Spania		
--	-------------------------------------------------------------------	--	--

## 10 ACTUALIZĂRI

Puteți afla când a fost modificată ultima dată această notificare privind confidențialitatea raportării, verificând "ULTIMA REVIZUIRE" în partea de sus a acestei pagini. Puteți tipări, descărca sau păstra în alt mod o copie a prezentei notificări privind confidențialitatea raportării (și a oricărei versiuni revizuite) pentru evidența dumneavoastră.